

Правління

Stiftung EVZ
Lindenstraße 20-25, 10969 Berlin
Tel: +49 (30) 25 92 97-0
Fax: +49 (30) 25 92 97-11

E-Mail: info@stiftung-evz.de
www.stiftung-evz.de

BEARBEITER/IN	TEL.-DURCHWAHL	E-MAIL	AKTENZEICHEN	ORT, DATUM
Uta Gerlant	60	Gerlant@stiftung-evz.de		Berlin, 06.05.2015

Любі друзі в Білорусі, Російській Федерації та в Україні!

Ми звертаємося до Вас всіх, до тих, хто займається організацією проектів, та до тих, хто бере участь в цих проектах!

Ми щиро вітаємо Вас з Днем 8 травня, який у нас відзначається як День визволення, а у Вас як День пам'яті та примирення на честь усіх жертв Другої світової війни, та gratуємо Вас з Днем 9 травня, який святкується у Вас як День перемоги над нацизмом у Другій світовій війні! Ми вдячні за те, що ми можемо вільно жити в мирі. І ми зберігаємо пам'ять про тих, хто втратив своє життя або свободу через війну та через терор націонал-соціалістів. Ми не забуваємо тих, хто був поранений або принижений: мирних жителів міст та селищ, які зазнали нападу, жертв терору та насильств, в'язнів концтаборів, гетто та тюрем, тих, хто був депортований для підневільної праці в Німеччину, або використовувався на місці свого проживання... Особливо ми згадуємо про тих з Вас, хто мусив пережити це у дитинстві. І ми не забуваємо тих з Вас, хто заплатив високу ціну за те, щоб війна закінчилася, тих, хто був у русі опору або боровся проти вермахту як солдат.

В тексті Заклику до миру, з яким колишні радянські військовополонені звернулися в 2014 році до тих, хто народився після цієї війни в Росії і в Україні, сказано: „Ми залишилися живими завдяки солідарності. Росіяни, українці, білоруси, представники народів Кавказу і Середньої Азії зазнали спільної важкої долі в нацистських таборах, але при цьому допомагали одне одному як брати... від війни і сталінізму однаково постраждали як українці, так і росіяни. Нацисти намагалися нацькувати один народ на інший, щоб досягти панування над ними.“

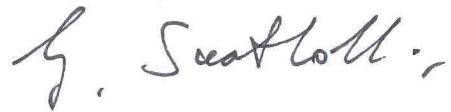
Ми також переконані, що солідарність, як її описують підписанти Заклику, сильніша ніж ворожнеча та ненависть. А тому ми бажаємо Вам всім миру. Нехай буде мир повз всі кордони, усередині суспільств і родин. Ми були б дуже щасливі, якби наші проекти змогли б посприяти цьому.

З глибокою повагою



Д-р Міхаель Янсен/Dr. Michael Jansen

Голова правління



Гюнтер Заатгофф/Günter Saathoff

Правління